

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng Tiếng Anh.*

DISTRICT COURT OF _____ COUNTY, KANSAS
TÒA ÁN QUẬN _____, KANSAS

_____, Plaintiff / Nguyên Đơn

Address

Địa chỉ

Case No. / Mã Số Vụ Án _____

v. / và

_____, Defendant / Bị Đơn

Address

Địa chỉ

ORDER TO APPEAR FOR HEARING IN AID OF EXECUTION
LỆNH TRIỆU TẬP ĐỂ THAM DỰ PHIÊN ĐIỀU TRẦN VỀ THI HÀNH ÁN

TO: _____ (Judgment Debtor Name)

KÍNH GỬI: _____ (Tên Bên Nợ Theo Phán Quyết)

This Order is directed to you because a judgment was entered against you in this case and the judgment is unpaid and unsatisfied. You are ordered to either:

Lệnh này được gửi đến quý vị vì đã có phán quyết chống lại quý vị trong vụ án này và khoản tiền theo phán quyết đó chưa được thanh toán và chưa được thi hành. Quý vị được lệnh phải thực hiện một trong hai việc:

1. Contact the judgment creditor's attorney, or if the judgment creditor does not have an attorney, the judgment creditor – before the date in paragraph 2 set for hearing – to give information under oath or penalty of perjury about your property and income;
- OR

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.
Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng Tiếng Anh.*

Liên hệ với luật sư của chủ nợ theo phán quyết, hoặc nếu chủ nợ theo phán quyết không có luật sư thì liên hệ với chủ nợ theo phán quyết – trước ngày được nêu trong đoạn 2 dành cho phiên điều trần – để cung cấp thông tin dưới lời tuyên thệ hoặc hình phạt khai man về tài sản và thu nhập của quý vị; HOẶC

2. Appear in court at _____ .m., on _____ (date), at the following location: _____ to answer questions under oath or penalty of perjury concerning your property and income.

Có mặt tại tòa lúc _____, vào _____ (ngày), tại địa điểm sau:
_____ để trả lời các câu hỏi dưới lời tuyên thệ hoặc hình phạt khai man liên quan đến tài sản và thu nhập của quý vị.

[Check box if the judgment debtor lives outside this county] The Court finds that you have submitted to the jurisdiction and venue of this Court and finds that requiring you to come to the hearing will not cause an undue hardship to you. If you have evidence to show that coming to the hearing will create an undue hardship for you, you must submit it to the Court before _____ (date).

[Đánh dấu vào ô nếu bên nợ theo phán quyết sống ngoài quận này] Tòa Án thấy rằng quý vị đã chấp nhận khu vực tài phán và địa điểm của Tòa Án này và thấy rằng việc yêu cầu quý vị đến phiên điều trần sẽ không gây khó khăn quá mức cho quý vị. Nếu quý vị có bằng chứng chứng minh rằng việc đến phiên điều trần sẽ gây ra khó khăn quá mức cho quý vị, quý vị phải nộp bằng chứng đó cho Tòa Án trước _____ (ngày).

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.
Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng Tiếng Anh.*

You are encouraged to contact the judgment creditor's attorney, or if the judgment creditor does not have an attorney, the judgment creditor, to see if satisfactory information can be given before the hearing and the hearing canceled.

Quý vị được khuyến khích liên hệ với luật sư của chủ nợ theo phán quyết, hoặc nếu chủ nợ theo phán quyết không có luật sư thì liên hệ với chủ nợ theo phán quyết, để xem liệu có thể cung cấp thông tin thỏa đáng trước phiên điều trần và hủy phiên điều trần hay không.

If the Court does not cancel the hearing and you do not come to the court hearing, you may be cited and punished for contempt of court.

Nếu Tòa Án không hủy phiên điều trần và quý vị không đến phiên điều trần tại tòa, quý vị có thể bị triệu tập và bị xử phạt vì tội coi thường tòa án.

Please bring these papers with you: _____.

Vui lòng mang theo những giấy tờ sau:

Dated: / Ngày: _____, 2_____.

JUDGE
THẨM PHÁN

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.
Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng Tiếng Anh.*

CERTIFICATE OF MAILING
CHỨNG NHẬN GỬI THƯ

I certify that a copy of this document was sent by first-class mail, postage prepaid, on

_____ (date), to:

at the address(es) set forth above.

Tôi xác nhận rằng một bản sao của tài liệu này đã được gửi qua dịch vụ bưu chính hạng nhất, đã trả trước bưu phí, vào _____ (ngày), đến:

tại (các) địa chỉ được nêu ở trên.

Clerk or Deputy
Thư Ký hoặc Phó Thư Ký

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.
Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.*